

LIMITED WARRANTY STATEMENT

General Terms

This Limited Warranty applies to the product enclosed ("the Product") distributed by Great American Duck Races, Inc., an Arizona corporation, doing business as Great American Marketing and Events ("GAME"), sold with this Limited Warranty Statement. This Limited Warranty is applicable in all countries.

GAME warrants that the Product you have purchased from GAME is free from defects in materials or workmanship under normal use during the warranty period. The warranty period starts on the date of purchase and continues for ninety (90) days. Your dated sales or delivery receipt, showing the date of purchase of the Product, is your proof of the purchase date.

During the warranty period, GAME will repair or replace any defective parts with new parts, or, at GAME's discretion, used parts that meet or exceed performance specifications for new parts. All parts removed under this warranty become the property of GAME. The replacement part takes on the warranty status of the removed part or product.

This Limited Warranty does not apply to expendable parts. This Limited Warranty does not extend to any product from which the serial number has been removed or that has been damaged or rendered defective (a) as a result of accident, misuse, abuse or other external causes; (b) by operation outside the usage parameters stated in the Instruction Sheet that shipped with the Product; (c) by the use of parts not manufactured or sold by GAME; or (d) by modification or service by anyone other than GAME.

Limitation of Liability

GAME is not liable for any damages caused by the Product or the failure of the Product to perform, including any direct or indirect damages for personal injury, lost profits, lost savings, incidental damages, consequential damages, or any other pecuniary loss arising out of the use or inability to use the Product. GAME is not liable for any claim made by a third party or made by you for a third party.

This limitation applies whether damages are sought, or a claim made, under this Limited Warranty or as a tort claim (including negligence and strict product liability), a contract claim, or any other claim. This limitation cannot be waived or amended by any person. This limitation of liability will be effective even if you have advised GAME or an authorized representative of GAME of the possibility of any such damages. EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS LIMITED WARRANTY, GAME MAKES NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. GAME EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES NOT STATED IN THIS LIMITED WARRANTY. ANY IMPLIED WARRANTIES THAT MAY BE IMPOSED BY LAW ARE LIMITED TO THE TERMS OF THIS WORLDWIDE LIMITED WARRANTY STATEMENT.

DÉCLARATION DE GARANTIE LIMITÉE

Dispositions Générales

La présente Déclaration de garantie limitée s'applique à la vente du produit inclus ("le Produit ") dont elle fait partie intégrante et qui est distribué par Great American Duck Races, Inc., une société sise en Arizona faisant affaires sous le nom de Great American Marketing and Events ("GAME"). Cette garantie limitée s'applique dans tous les pays.

GAME garantit que le Produit que vous avez acheté auprès de GAME est exempt de tout défaut ou vice de fabrication dans des conditions d'utilisation normale pour toute la période couverte par la garantie. La durée de la garantie court de la date d'achat et a la durée d'un (1) an (ou 90 jours). La facture de vente ou le bordereau de livraison justifie de la date d'achat du Produit.

Au cours de la période de garantie, GAME s'engage à réparer les pièces défectueuses ou à les remplacer par des pièces neuves, ou bien, à la discrétion de GAME, à fournir des pièces usagées qui satisfont ou excèdent les spécifications de rendement originales. Toutes les pièces enlevées au cours de la période de garantie deviennent la propriété de GAME. La pièce de rechange est garantie pour le reste de la période de garantie applicable à la pièce ou au produit remplacé.

La présente garantie limitée ne s'applique pas aux pièces non réutilisables. Elle ne s'applique pas non plus au produit dont le numéro de série a été enlevé ou qui a été endommagé ou rendu défectueux (a) à la suite d'un accident, d'un usage inadéquat ou abusif ou d'autres causes extérieures; (b) par une opération excédant les paramètres énoncés dans la Feuille d'instruction accompagnant le Produit; (c) par l'emploi de pièces non fabriquées ou vendues par GAME; ou (d) à la suite des modifications apportées ou des services rendus par d'autres intervenants que GAME.

Limitation de Responsabilité

GAME n'est pas responsable des dommages causés par le Produit ou la défaillance de ce dernier, y compris les dommages directs ou indirects consécutifs à des blessures corporelles, perte de bénéfices ou d'économies, pertes et dommages accessoires et indirects ou toute autre perte pécuniaire résultant de l'emploi ou de l'incapacité d'utiliser le Produit. GAME n'est responsable d'aucune réclamation faite par un tiers ou par vous pour le compte d'un tiers.

Cette limitation s'applique, peu importe que les dommages soient réclamés ou la réclamation faite en vertu de la présente garantie limitée ou en responsabilité civile délictuelle (y compris la négligence et la responsabilité du produit stricte), règlement de différends contractuels ou toute autre réclamation. Cette limitation ne peut être suspendue ou amendée par personne. Cette limitation de responsabilité prend effet même si vous avez informé GAME ou un représentant autorisé de GAME sur la possibilité de tels dommages.

SAUF CE QUI EST EXPRESSÉMENT CONVENU AUX TERMES DE LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE GARANTIE LIMITÉE, GAME NE DONNE AUCUNE GARANTIE DE SORTE, EXPRESSE OU TACITE, Y COMPRIS TOUTES AUTRES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À LA VALEUR MARCHANDE ET À LA CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER. GAME DÉCLINE EXPLICITEMENT TOUTES GARANTIES NON ÉNONCÉES DANS LA PRÉSENTE DÉCLARATION. LES GARANTIES IMPLICITES POUVANT ÊTRE PRESCRITES PAR LA LOI SONT LIMITÉES AUX TERMES DE LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE GARANTIE LIMITÉE DANS TOUTS LES PAYS DU MONDE.

Declaración Limitada De La Garantía Términos Generales

Esta garantía limitada se aplica al producto encluyó ("el Producto") distribuido por el corporación de las grandes razas americanas del pato; Hacer negocio como Great American Marketing and Events ("GAME"), se vende con esta declaración limitada de la garantía. Esta garantía limitada se aplica en todos los países.

GAME promete que el producto que usted ha comprador de GAME no tiene ningún defectos en el material y la ejecución con uso normal durante el período de la garantía. El período de la garantía comienza la fecha de la compra y continúa para un año (o noventa (90) días). Su recibo, demostrando la fecha del purchase del producto, es su prueba de la fecha de la compra.

Esta garantía limitada no se aplica a las partes de poca importancia. Esta garantía limitada no extiende a ningún producto de el cual se haya quitado el número de serie o eso se ha dañado o hizo defectuoso (a) como un resultado de accidente, de uso erróneo, de abuso o de otras causas externas; (b) usando el producto no según las direcciones en Las Instrucciones que viene con el producto (c) por medio de los productos no hechos o no vendidos por GAME; o (d) por la modificación o el servicio por una persona con la excepción del GAME.

Limitación de la Responsabilidad

GAME no es responsable de ninguna daños causada por el producto o la falta del producto de realizarse, incluyendo directos o indirectos daños de heridas personales, beneficios perdidos, ahorros perdidos, daños fortuitos, daños consecuentes, o cualquier otra pérdida pecuniaría debido al uso o a la inhabilidad de utilizar el producto. Came no es responsable de ninguna declaración por una persona tercera o hecho para usted por una persona tercera

EXCEPTO SEGÚN LO EXPRESO DISPUESTO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA, NO HACEN NINGUNAS OTRAS GARANTÍAS, EXPRESO O IMPLICADO, INCLUYENDO CUALQUIERES GARANTÍAS IMPLICADAS DEL COMERCIALIZAD Y IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. NIEGAN TODOS LOS GARANTÍAS NO INDICADOS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA. CUALQUIERES GARANTÍAS IMPLICADAS QUE SE PUEDAN IMPONER POR LA LEY SE LIMITAN A LOS TÉRMINOS DE ESTA DECLARACIÓN MUNDIAL DE LA GARANTÍA LIMITADA.



Great American Merchandise & Events™
16043 N. 82nd Street
Scottsdale, AZ 85260 -1800, USA

tel: 888.DUCKY88 (382.5988), 602.957.3825
fax: 602.957.POOL (7665)
email: products@game-group.com
www.game-group.com/retailers

All rights reserved.
Made in China.
Tous droits réservés.
Fabriqué en Chine.
Todos los derechos reservados.
Hecho en China.

Item /Article/Artículo 4800



7 12910104800 2

AQUAQUIK®

SPA & POOL VACUUM ASPIRATEUR POUR SPAS ET PISCINES APIRADORA DE SPA Y PISCINA

- Simple pump action to create suction
- Quick touch-up cleanings
- No hoses or hookups needed
- Cleans debris, dirt, leaves and rocks
- Quick release filter basket

- Simple action de la pompe pour créer une aspiration
- Nettoyage rapide en un tour de main
- Aucun tuyau, ni raccordement nécessaire
- Nettoie les débris, saletés, feuilles et roches
- Reservoir du filtre se retire rapidement

- La acción simple de la bomba crea la succión
- Limpiezas rápidas
- Requiere ningunas mangueras o conexión especiales
- Limpia la ruina, suciedad, hojas y rocas
- Cesta del filtro que lanza rápidamente



Includes: Skimmer, Slide-On Brush, Dual End Nozzle, Wide End Nozzle and Wall Mount

Inclus: Ramasse-feuilles, Brosse coulissante, Embout double, Boquilla de boca ancha, Soporte para montar en la pared

Incluida: Espumador, Cepillo deslizante, Boquilla de extremo doble, Boquilla de boca ancha, Soporte para montar en la pared

USE AND CLEANING INSTRUCTIONS (English)

GAME's Pool & Spa Vacuum is part of the AquaQuik line made to simplify all your spa and pool needs. Cleanup is easy - the simple pump action creates suction that draws in water and debris from the pool or spa as you pull the handle out. Push the handle in and the dirt and debris are trapped inside the special filter basket as the water flows out. The Vacuum requires no special hoses or hookups. It comes with a specially designed Slide-On Brush, a Dual End Nozzle, a Wide End Nozzle (attaches to the Dual End Nozzle), a Leaf Skimmer and a Wall Mount Bracket for storage.

CAUTION: DO NOT SCRAPE VACUUM OR NOZZLES AGAINST ACRYLIC SPAS AS THIS WILL DAMAGE THE SURFACE OF THE SPA.

CLEANING YOUR SPA OR POOL

Always start by priming the unit by placing the nozzle end of the Vacuum underneath the surface of the water. Pump the unit's handle in and out several times to remove air that may be trapped in the Vacuum. Always begin with the handle pushed completely in. Pull the handle out to draw debris in.

- Use the narrow end of the Dual End Nozzle to remove rocks and debris.
- To remove floating debris, use the bell end of the Dual End Nozzle. Simply squeeze the outside of the filter unit and turn the nozzle counterclockwise to unlock. Then pull out to remove. Turn the nozzle so the bell end faces out and slide onto the post of the lower tube.
- Use the Wide End Nozzle to remove dirt. Attach the Wide End Nozzle to the Dual End Nozzle and then slide the Brush Attachment on to scrub stubborn dirt spots.
- To remove leaves and other floating debris, attach the Leaf Skimmer to the narrow end of the Dual End Nozzle.

EMPTYING THE FILTER BASKET (See illustration below.)

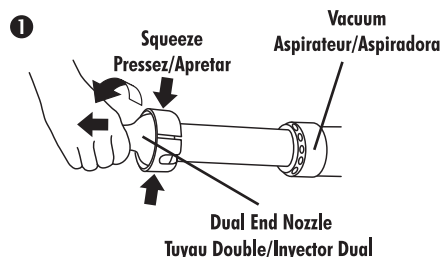
- 1 Remove the Dual End Nozzle by squeezing the outside of the filter unit and then turning the nozzle counterclockwise to unlock. Then pull out to remove.
- 2 Twist the end of the Filter Unit counterclockwise and pull out.
- 3 Grasp the plastic band at the base of the screen. DO NOT GRASP THE FILTER BASKET SCREEN! Gently rotate the Filter Unit toward you until you feel it stop.
- 4 Gently pull the Filter Basket to separate it from the main Filter Unit. Discard the contents. Rinse with water to remove any other debris that may be left inside the basket.

REPLACING THE FILTER BASKET

Locate the raised notches on the inside of the Filter Basket. Line these up with the locking tabs on the Filter Unit and then slide the Filter Basket onto the Unit. Rotate the Basket away from you until it locks into place. Insert the Filter Unit back into the Vacuum Filter Unit Base. Press and rotate the Filter Unit into the Filter Unit Base so it snaps into place.

IT IS RECOMMENDED THAT YOU ALWAYS DRAIN EXCESS WATER FROM THE UNIT AFTER USE BY REMOVING THE FILTER UNIT. Simply follow the above instructions ("Emptying the Filter Basket") for the removal of the Filter Unit. Replace the Filter Unit after emptying.

EMPTYING THE FILTER BASKET VIDAGE DU PANIER DU FILTRE COMO VACIAR LA CESTA FILTRANTE



DIRECTIVES D'UTILISATION ET DE NETTOYAGE (Français)

L'aspirateur pour piscines et spas de GAME fait partie intégrante de la gamme AquaQuik™ conçue pour simplifier l'entretien de vos spas et piscines. Nettoyer est simple - l'action simple de la pompe crée une succion pour aspirer l'eau et les débris de la piscine et du spa lorsque vous tirez sur le manche. Poussez sur le manche vers l'intérieur et les saletés et débris sont retenus à l'intérieur d'un panier-filtre spécial pendant que l'eau est évacuée. Cet aspirateur ne requiert aucun tuyau ou raccordement spécial. Il comprend une brosse coulissante spécialement conçue, un embout double, un embout à large ouverture (se fixe à l'embout double), un ramasse-feuilles et un support mural pour le rangement.

ATTENTION: NE PAS FROTTER L'ASPIRATEUR OU LES EMBOUTS CONTRE LES SPAS EN ACRYLIQUE CAR CELA ENDOMMAGERA LA SURFACE DU SPA.

NETTOYAGE DE VOTRE SPA OU PISCINE

Commencez toujours par amorcer l'appareil en plaçant l'extrémité embout de l'aspirateur sous la surface de l'eau. Pompez le manche de l'appareil plusieurs fois afin de retirer l'air qui peut être pris à l'intérieur de l'aspirateur. Vérifiez toujours que le manche est poussé complètement à l'intérieur avant de commencer. Tirez le manche vers l'extérieur afin de retirer les débris.

- Utilisez l'extrémité étroite de l'embout double pour enlever les roches et débris.
- Pour enlever les débris flottants, utilisez l'extrémité femelle de l'embout double. Pressez tout simplement l'extérieur de l'élément filtrant et tournez l'embout vers la gauche pour le déverrouiller. Ensuite, tirez pour l'enlever. Tournez l'embout de façon que l'extrémité femelle soit dirigée vers l'extérieur et faites glisser sur le montant du tube inférieur.
- Utilisez l'embout à large ouverture pour enlever la saleté. Fixez l'embout à large ouverture à l'embout double, puis fixez la brosse coulissante pour enlever les taches tenaces.
- Pour enlever les feuilles et autres débris flottants, fixez le ramasse-feuilles à l'extrémité étroite de l'embout double.

VIDAGE DU PANIER DU FILTRE (Voir l'illustration ci-dessous.)

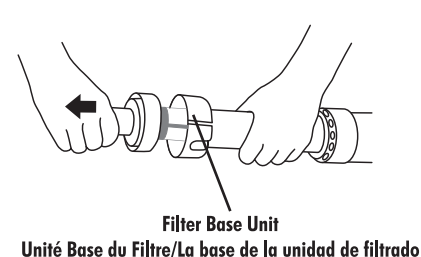
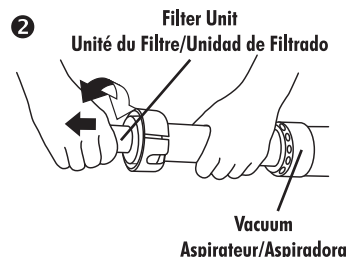
- 1 Enlevez l'embout double en pressant l'extérieur de l'élément filtrant et tournez l'embout vers la gauche pour le déverrouiller. Ensuite, tirez pour l'enlever.
- 2 Tournez l'extrémité de l'élément filtrant vers la gauche et tirez pour l'enlever.
- 3 Saisissez la bande de plastique à la base de la crépine. ÉVITEZ DE SAISIR LA CRÉPINE DU PANIER-FILTRE! Tournez doucement l'élément filtrant vers vous jusqu'au bout.
- 4 Retirez doucement le panier-filtre afin de le séparer de l'élément filtrant principal. Jetez le contenu et rincez avec de l'eau pour éliminer tous les débris qui peuvent être restés dans le panier.

REMISE EN PLACE DU PANIER-FILTRE

Repérez les encoches en relief à l'intérieur du panier-filtre. Alignez-les avec les languettes d'accrochage de l'élément filtrant, puis faites glisser le panier-filtre dans l'élément. Tournez le panier vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

Insérez à nouveau l'élément filtrant dans la base de l'élément filtrant de l'aspirateur. Appuyez sur l'élément filtrant et insérez-le dans la base de l'élément filtrant en le faisant tourner jusqu'à ce qu'il s'endosse en place.

IL EST RECOMMANDÉ DE TOUJOURS ENLEVER L'EXCÉDENT D'EAU APRÈS L'UTILISATION EN RETIRANT L'ÉLÉMENT FILTRANT. Suivez simplement les directives mentionnées ci-dessus (« Vidage du panier-filtre ») pour enlever l'élément filtrant. Remplacez l'élément filtrant une fois vide.



INSTRUCCIONES DE USO Y LIMPIEZA (Español)

La aspiradora para spa y piscina de GAME forma parte de la línea AquaQuik diseñada para simplificar todo el mantenimiento del spa y de la piscina. La limpieza es fácil - la sencilla acción de la bomba crea succión que aspira agua y basuras de la piscina o del spa a medida que usted tira del mango hacia fuera. Luego empuje el mango hacia adentro para que la suciedad y basuras queden atrapadas dentro de la cesta filtrante especial a la vez que el agua va saliendo. La aspiradora no necesita ninguna manguera o conexión especial. Está equipada con un cepillo deslizable especialmente diseñado, una boquilla doble, una boquilla ancha (que se instala en la boquilla doble), un recogehojas y un soporte mural para el almacenaje.

ATENCIÓN: NO ROCE LA ASPIRADORA NI LAS BOQUILLAS CONTRA LOS SPAS DE ACRÍLICO PUES PUEDE DAÑAR LA SUPERFICIE DEL SPA.

LIMPIEZA DE SU SPA O PISCINA

Para comenzar siempre se recomienda preparar la aspiradora colocando el extremo de la aspiradora equipada con la boquilla debajo de la superficie del agua. Bombee el mango hacia adentro y hacia fuera para extraer el aire que pueda estar atrapado en la aspiradora. Siempre comience con el mango empujado completamente hacia adentro. Tire del mango hacia fuera para aspirar las basuras.

- Use el extremo angosto de la boquilla doble para sacar piedras y desechos.
- Para sacar las basuras flotantes, use el extremo acampanado de la boquilla doble. Simplemente apriete la parte exterior del filtro y gire la boquilla a la izquierda para desbloquearla. Luego tire de ella para extraerla. Gire la boquilla de modo que el extremo acampanado quede dirigido hacia afuera y deslícelo en el poste del tubo inferior.
- Use la boquilla de extremo ancho para extraer la basura. Instale la boquilla de extremo ancho en la boquilla doble y luego deslice el cepillo para restregar los lugares donde haya suciedad difícil de limpiar.
- Para extraer las hojas y otras basuras flotantes, instale el recogehojas en el extremo angosto de la boquilla doble.

COMO VACIAR LA CESTA FILTRANTE (Vea las instrucciones abajo.)

- 1 Retire la boquilla doble apretando la parte exterior del filtro y luego gire la boquilla a la izquierda para desbloquearla. Luego tire de la boquilla para extraerla.
- 2 Gire el extremo del filtro a la izquierda y sáquela.
- 3 Sujete la banda plástica de la base de la rejilla. ¡NO SUJETE LA REJILLA DE LA CESTA FILTRANTE! Gire suavemente el filtro hacia usted hasta que sienta que se detiene.
- 4 Tire suavemente de la cesta filtrante para separarla del filtro principal. Descarte el contenido. Enjuáguela con agua para extraer cualquier basura que haya quedado dentro de la cesta.

REINSTALACIÓN DE LA CESTA FILTRANTE

Ubique las muescas en relieve en el interior de la cesta filtrante. Alinéelas con las lengüetas de retención del filtro y luego deslice la cesta filtrante en la unidad. Gire la cesta alejándola de usted hasta que se bloquee en su lugar. Inserte el filtro nuevamente en la base de la unidad filtrante de la aspiradora. Oprima y gire la unidad filtrante en la base del filtro para que entre a presión en lugar.

SE RECOMIENDA QUE SIEMPRE SE EXTRAIGA EL EXCESO DE AGUA DE LA ASPIRADORA DESPUÉS DE USARLA, RETIRANDO EL FILTRO. Simplemente siga la instrucciones anteriores ("Como vaciar la cesta filtrante") para extraer el filtro. Reinstale el filtro después de vaciar el agua.

